



Panasonic

Operating Instructions

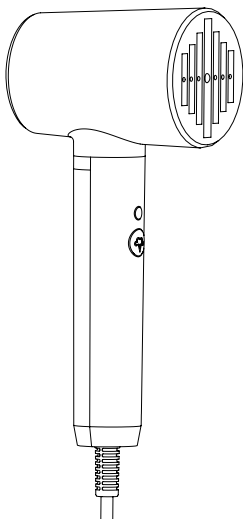
使用說明書

(Household use only) **Handheld Garment Steamer**

(僅限家庭使用) 手提式掛燙機

(Penggunaan Rumah Sahaja) **Pengukus Pakaian Tangan**

Model No. NI-GHD021



English-----02-24

繁體中文-----26-49

Melayu-----51-71

Warranty registration

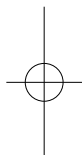
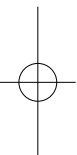
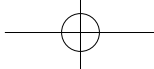
The warranty can be registered online.
Please visit the website by scanning the QR code.

Only Malaysia

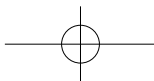


Panasonic Corporation

i8200A-δT06A



EN English





Panasonic

Operating Instructions (Household Use Only) Handheld Garment Steamer

Model No. NI-GHD021

English

Contents

Safety precautions -----	04-14
Parts identification-----	15
How to use-----	16-19
After use-----	20
Cleaning-----	21
Trouble-shooting-----	22-23
Specifications-----	24

Thank you for purchasing this Panasonic appliance.
**Before operating this unit, please read these instructions
completely and save them for future use.** 03



Safety precautions

To reduce the risk of electric shock, injury, fire, loss of life, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING



Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.

Never use the appliance if the power plug fits loosely in socket-outlet.

- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.



Do not leave the appliance unattended while it is connected to socket-outlet.

- Doing so may cause fire.



Do not connect or disconnect the power plug to socket-outlet with wet hands.

- Doing so may cause electric shock or injury.



Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.

Do not place anything heavy on or pinch the power cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the steamer head.

- Doing so may cause electric shock or injury.



English



WARNING



Do not use with the power cord bundled.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use the appliance with wet hands.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).

- Doing so may cause an explosion or fire.



Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.

- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.



Do not wrap the power cord around the appliance for storage.

- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not immerse the appliance in water or other liquids.

- Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.



The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Refer servicing to authorized service personnel.



Do not use in a way exceeding the rating of the socket-outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one socket-outlet may cause fire due to overheating.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.

Fully insert the power plug.

- Failure to do so may cause injury, electric shock or fire.



Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.

• Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.
- Failure to do so may cause an accident or injury.



Independently use socket-outlet, and do not use extension cord.

- Failure to do so may cause electric shock or fire.



WARNING



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

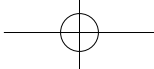


Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- The power cord is damaged (like it cracks, or the core wire is exposed).**
- The main body, power cord or power plug is abnormally hot, deformed or discolored.**
- The appliance cannot power on occasionally after the power cord is moved.**
- The power plug or power cord smells of burning.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.**



If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



Be sure to place or use the product on a flat and stable surface.

- Failure to do so may scratch the steamer head or cause the product to fall over, thus resulting in injury or scalds.



This appliance must use socket-outlet with earth connection.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

English



English



CAUTION



Do not insert pins or needles into the appliance or use the appliance on clothes with sewing needles or the like inserted.

- Doing so may cause electric shock or injury.



Do not put the soleplate too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.

- Doing so may cause scalds or injury.



Do not use the appliance with the exception of fabric.

- Failure to do so may cause damage it.



Do not store the appliance until it has fully cooled down.

- Doing so may cause scalds.



Do not store the appliance while the power cord is twisted.

- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may result in scalds, electric shock or fire due to a short circuit.



Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water reservoir. Please only use room-temperature pure water or distilled water in this appliance.

- Otherwise the clothes may be stained or discolored.

**Do not use any ironing accessories available on the market.**

- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

**Do not touch the hot surface (such as the surface of the soleplate, any side of the iron and the hot area around it) during use.**

- Do not place your hands, feet, etc. under the ironing board.
- Do not place the appliance on your hand, knee or any other part of the body.
- Do not use steam when the iron is partially sticking out from the ironing board.
- Doing so may cause scalds.

**Do not touch the steam during use.**

- Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.
- Do not iron the clothes that you are wearing.
- Doing so may cause scalds.

**Do not put the steamer head on a carpet or the floor.**

- Doing so may damage the product, carpet or floor.

**CAUTION**

Do not use the product with the power cord entwisted.

- Doing so may damage the power cord, or cause electric shock or fire.



Do not carry the product by the power cord.

- Doing so may damage the power cord, or cause electric shock or fire.



Do not use the product in the following places.

- **Near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity**
 - Doing so may damage the wall or furniture.
- **With high temperature, high humidity and too much dust**
 - Doing so may cause fire or electric shock.
- **With oily smoke, like kitchens**
 - Otherwise, the product may be corroded by oily smoke, thus resulting in injury or electric shock, and fire may be caused due to a short circuit.
- **Where flammable gases are present**
 - Doing so may cause smoking or ignition.



Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.

- Doing so may cause scalds.



After turning on the power, wait about 20 seconds before using the product.

- Failure to do so may cause scalds or injury.



Disconnect the power plug by holding the power plug instead of pulling the power cord.

- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.



Care should be taken when using the appliance.

- Steam emission may cause burns.



The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

Also, disconnect the power plug during emptying, cleaning and not in use.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.

- Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
- Fabrics that are labeled as "low heat" or "medium heat", or dark colored fabrics.
- Failure to do so may cause damage fabric.



CAUTION



Use the appliance only for its intended purpose, for ironing fabrics.

- Failure to do so may cause injury.



Do not store the product in the following places.

- **With high temperature or high humidity, or where firework is present**
- **With water spray.**

- Doing so may cause product deterioration or malfunction, or result in an accident or injury.



Ensure fill the water tank following the instructions (See Page 16 «HOW TO FILL WATER»).

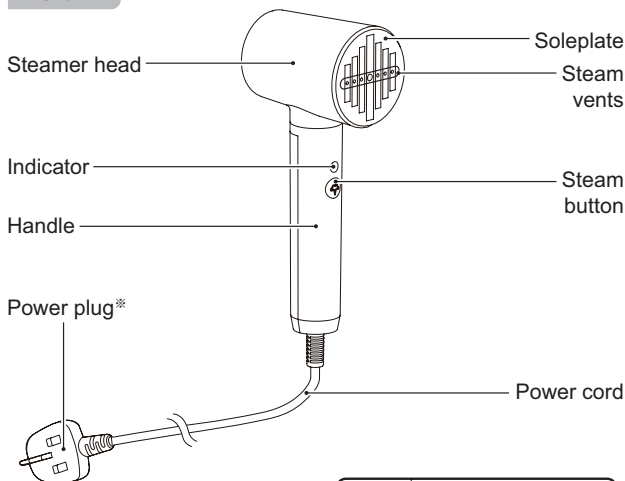


Ensure clean and descale the appliance following instructions (See Page 20 «CLEANING»).

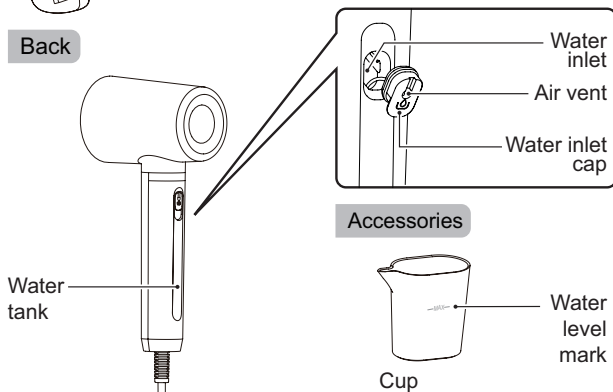


Parts identification

Front



Back



※ Power plug type may vary comply with respective country or region requirement.



How to use

English

Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water tank with water.

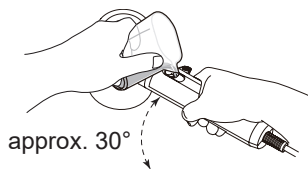
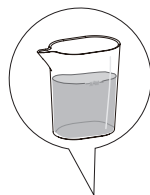
How to fill water

Notes: a. Do not use tap water or high mineral content of "mineral water". Otherwise, it will impact the service life of product.

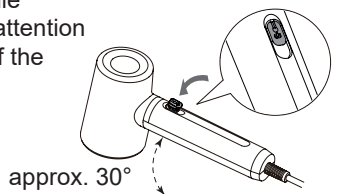
b. Please fill the water tank with distilled water or pure water.

1. Fill the cup up to the appropriate level with distilled or filtered water. (The water tank capacity is about 85 mL.)

Open the water inlet cap, tilt the main body slightly (approx. 30°) as shown in the figure, and then add an appropriate amount of water.



2. Close the water inlet cap while the main body is tilted. Pay attention to the installation direction of the water inlet cap.

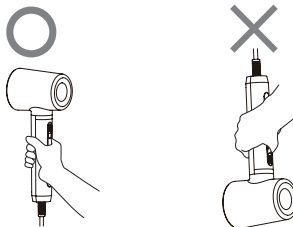




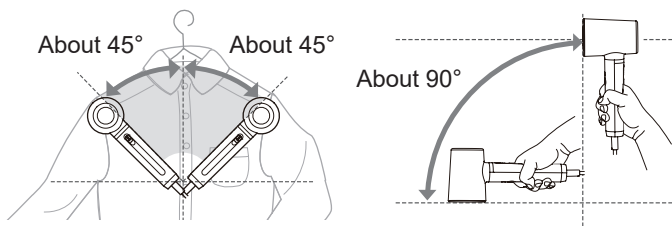
How to use

Notes:

- When adding water to the water tank, tilt the main body slightly (approx. 30°) and make sure that no water overflows from the water tank. Wipe water drops off the main body if any.
 - Be sure to close the water inlet cap securely after adding water.
 - The water tank has a capacity of about 85 mL, with which the product can be used continuously for about 5 minutes.
- Depending on the direction in which the main body is held, water may not be supplied from the water tank or steam may not come out.



Steam spraying angle



- When water leakage occurs or the steam is weak, wait about one minute instead of pressing the steam button.
- Please use an ironing board when using the appliance as a horizontal iron.



How to use

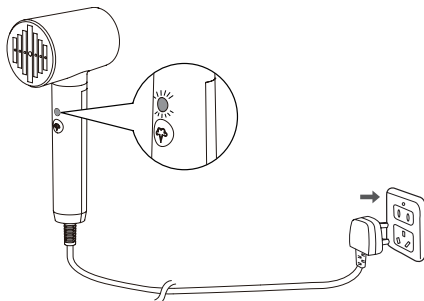
Notes:

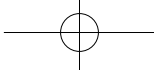
- Do not press the steam button immediately after the product is powered on.
- Release the steam button to shut off the steam. The steam will be stopped in about 5 seconds. During this period, keep the product away from your body.
- When using the product by holding the handle, do not block the air vent on the water inlet cap. Otherwise, steam may not come out.
- After the power plug is disconnected, a small amount of steam may be ejected. This is not a sign of malfunction. (This is because there is residual water in the main body.)
- During use, the steam may be invisible due to the room temperature or indoor brightness.
- When using the steam, white powder/particles may come out of the steam vents. They are minerals present in hard water and can be rinsed off. This is normal.

Using the steam iron

- Insert the power plug into a suitable socket outlet.

The indicator will light on and the product will start heating.



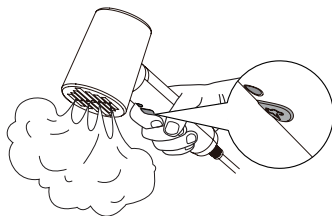


How to use

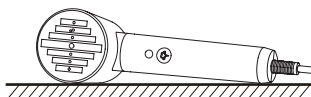
English

2. Wait about 20 seconds and press the steam button to use the product.

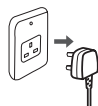
- Steam may not come out immediately after the product is powered on. A sound may be heard. This is normal.



- To add water during use, disconnect the power plug first.
- Put the product on its side while the product is heating up, or when you are changing the garment during use.



3. After use, disconnect the power plug to cut off the power supply.





After use

After each use

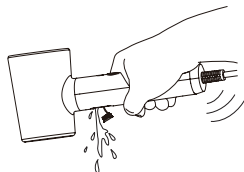
Please follow the procedure below for cleaning and maintenance.

(1) Drainage of the water tank

1. Unplug the power plug to cut off the power supply.



2. Open the water inlet cap, pour out the water while shaking the product, and close the water inlet cap.



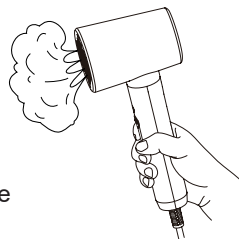
(2) Treatment of residual water

1. Insert the power plug into a suitable socket outlet to connect the power supply.



2. Wait about 20 seconds and press the steam button to turn on the steam.

3. Wait until no more steam comes out from the steamer head, release the steam button, and disconnect the power plug. Keep the product in a safe place after it has fully cooled down.



Note:

Store this product in a stable place.

- Wait until the product has fully cooled down before storing it in a wardrobe or drawer.



Cleaning

Notes:

- After use, leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
- Never use such cleaning products as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Doing so may damage the product.

- **Clean the main body**

For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean the surface of the main body.



- **Clean the soleplate**

If glue or the like sticks to the surface of the steamer head, wipe it with a wet cloth.



- **Cleaning the steam vents**

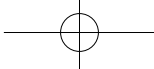
If the steam vents are blocked, have the product repaired by the specified service agent.



Trouble-shooting

English

Problem	Causes	Solution
No steam or irregular steam	▶ The product is not fully heated.	Wait about 20 seconds before using the product.
	▶ The power plug is not connected or the steam button is not pressed.	Connect the power plug and press the steam button.
	▶ There is no or insufficient water in the water tank.	Fill the water tank (by referring to "How to fill water" on Page 15).
	▶ The product is used in a wrong direction (e.g. the product is upside down, the product is placed horizontally, or the steamer head faces upward).	Use the product in the correct direction.
	▶ The air vent on the water inlet cap is blocked.	Unblock the air vent with a wooden or bamboo toothpick.
	▶ The circuit fails or the fuse is burned out.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.



Trouble-shooting

English

Problem		Causes	Solution
Water leakage occurs	▶	The inner pipe is loose or damaged.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.
	▶	The product is not fully heated.	Wait about 20 seconds before using the product.
The product makes a noise	▶	When the water tank is empty, the water pump will run idle, thus making a noise.	Fill the water tank (by referring to "How to fill water" on Page 15).
	▶	The product is used in a wrong direction (e.g. the product is upside down, the product is placed horizontally, or the steamer head faces upward).	Use the product in the correct direction.
	▶	The inner pipe is loose or blocked.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.
The problem persists even after you have followed the above solutions.			

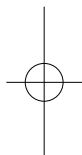
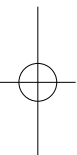
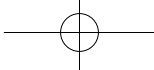


English

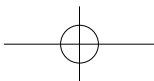
Specifications

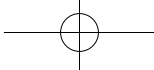
Model No.	NI-GHD021
Power source	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1 300-1 570 W
Weight (approx.)	0.7 kg
Dimension (approx.)	82 × 252 × 115 mm

This appliance is intended for household use only.



CN 繁體中文





Panasonic

使用說明書
(僅限家庭使用)手提式掛燙機

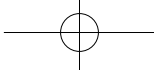
型號 NI-GHD021

繁體中文

目錄

安全注意事項-----	27-37
各部件的名稱-----	38
使用方法-----	39-42
使用後-----	43
清潔方法-----	44
常見故障及處理方法-----	45-46
規格-----	47

感謝您購買本公司的產品。
在操作本產品之前，請仔細閱讀說明書，並妥善保管，
以供將來使用。



安全注意事項

為減少受傷、死亡、觸電、火災以及財產損壞的危險，請務必遵守以下安全注意事項。

標誌說明

以下標誌用於對因無視標誌說明和使用不當而導致的危險、傷害和財產損失的程度進行分類和描述。



警告

如果您沒有遵照此指示操作，您可能會受到嚴重的傷害甚至死亡。



注意

您必須注意，否則潛在的危險可能使您受到輕度的傷害或損壞您的物品。

以下標誌用於對需要遵循的說明的種類進行分類和描述。

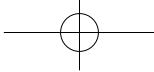


此標誌用於提醒用戶禁止採取的操作步驟。



此標誌用於提醒用戶注意為了安全操作本產品而必須遵循的操作步驟。

繁體中文



警告



電源插頭或電源線在損壞或發熱的情況下請勿使用。

如果插入家用電源插座有電源插頭鬆動的情況，請勿使用。

- 否則可能會導致觸電或因短路而引起火災。



當本產品接通電源時，不得留置現場無人看守。

- 否則可能會引起火災。



切勿在手濕的情況下將電源插頭連接到家用電源插座或從家用電源插座中拔出。

- 否則可能會導致觸電或受傷。



請勿損壞或改造，或用力彎曲，拉扯，扭曲電源線，也不要放置任何重物在電源線上或擠壓到電源線。

- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。



請勿讓電源線接觸熨燙頭部的高溫表面。

- 否則可能會導致觸電或受傷。



警告



請勿在捆綁著電源線的狀態下使用。
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。



不要在手濕的時候使用本產品。
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。



不要讓本產品靠近易燃物品(如汽油或類似物品)。
- 否則可能會引起爆炸或火災。



請勿改裝，拆卸或修理本產品。
- 否則可能會因為異常操作而導致火災或傷害，請務必委託本公司指定的維修店修理。



請勿在存放時將電源線纏繞在本產品上。
- 否則可能導致電源線斷線，發生觸電，或由於短路而導致火災。



請不要把產品浸入水中或其他液體中。
- 否則可能會導致燙傷，觸電或短路引起火災。

繁體中文



警告



若產品掉落出現明顯毀損或漏水現象時，則不得使用。

- 請送指定的維修店修理。



請不要超載使用家用電源插座或線路。

- 在同一家用電源插座插入過多插頭而超載使用時，可能會因過熱而導致火災。



輸入電壓必須符合產品底座上標明的額定電壓。請將電源插頭完全插入插座中。

- 否則可能會導致受傷、觸電或火災。



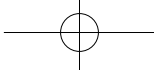
定期清潔插頭，以防止灰塵堆積。

- 請拔下插頭，並用乾布擦拭。
- 否則可能導致意外的發生或受傷。



請單獨使用插座，不要使用延長線。

- 否則會造成觸電或火災。



警告



本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。

孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

- 否則可能導致意外的發生或受傷。



發生異常和故障時，請立即停止使用並拔下電源插頭。

- 否則可能會造成火災、觸電或受傷。

<異常或故障的例子>

- 電源線損壞，如出現裂紋或露出芯線。
- 本體、電源插頭或電源線異常發熱、變形或變色。
- 移動電源線後，產品有時無法通電。
- 電源插頭或電源線有燒焦的氣味。
- 請諮詢本公司授權的服務人員。



警告



若電源線損壞時，必須由製造商、其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。

- 否則可能導致意外的發生或受傷。



本產品須在平坦及穩定之平面使用或放置。

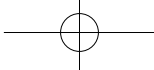
- 如果放置在地毯或其他不穩定的地方，該產品可能會跌落導致損壞，受傷或燙傷。



本產品只能使用帶接地線的插座。

- 否則可能會引起火災或觸電。

繁體中文



注意



請勿將針或其他類似物品插入蒸氣孔，或將其用於插著縫紉針或其他類似物品的衣物上。

- 否則可能會導致觸電或受傷。



可能會有熨燙面板突然噴出蒸氣的情況，請不要將底板面近距離地對向自己或他人。

- 否則可能會導致燙傷或受傷。



切勿將產品用於纖維/布料以外的物品。

- 否則可能會導致其損壞。



產品完全冷卻之前請勿進行收納。

- 否則有可能導致燙傷。



電源線在卷曲的狀態下請勿收納。

- 否則可能導致電源線斷線，發生燙傷、觸電或由於短路而導致火災。



請勿在水箱中加入香水、醋、澱粉、除垢劑、熨燙輔助劑或其他化學物品。

本產品適用常溫的過濾水或蒸餾水。

- 否則可能會沾染衣物，使衣物變色。



注意



請勿使用市面上的任何熨燙配件。

- 否則可能會因為錯誤操作而導致燙傷或者衣物損壞。



使用期間，不要用手接觸高溫部位(熨燙面板表面、產品側面及其附近的高溫部)。

- 不要將手，腳等部位置於熨衣板下方。
- 不要將產品放在手、膝蓋或身體的其他部位。
- 當產品的一部分從熨衣板伸出時，不要使用蒸氣。
- 否則會造成燙傷。



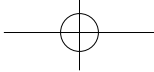
在使用過程中不要觸摸蒸氣。

- 不要直接噴蒸氣到你的手、膝蓋或身體的其他部位。
- 不要熨燙穿在身上的衣物。
- 否則會造成燙傷。



不要把產品放在地毯或地板上。

- 否則會造成產品、地板和地毯損壞。



注意



請勿在電源線纏結的狀態下使用本產品。

- 否則可能會造成電源線損壞，觸電和火災。



不要拉著電源線提起整個產品。

- 否則會損壞電源線、觸電、火災。



請勿在以下場所使用本產品。

• 不耐高溫或者不防潮的牆壁或者家具附近。

- 否則可能會損壞牆壁或者家具。

• 高溫、濕度大、灰塵多的場所。

- 否則可能會發生火災、觸電。

• 廚房等有油煙的場所。

- 否則可能會因產品被油煙腐蝕損壞導致受傷、觸電、或短路引起火災。

• 充斥可燃氣體等的場所。

- 否則可能會導致冒煙、起火。



使用蒸氣可以滲透的手套時，切勿使用蒸氣。

- 否則可能導致燙傷。



接通電源後，請等待約 20 秒再使用。

- 否則會造成燙傷或受傷。



注意



將電源插頭拔出時必須抓住電源插頭，不能拉電源線或用濕手觸及電源線。

- 否則會造成火災、觸電、或受傷。



使用產品時，請注意由蒸氣噴濺所產生的危險。

- 否則蒸氣噴出可能導致燙傷。



在將水注入水箱前，應將插頭自插座取下。

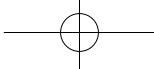
此外，在倒水、清潔產品或不使用產品的時候必須將電源插頭拔掉。

- 否則會造成觸電或因電源線絕緣層老化而起火。



熨燙以下衣物時，在不顯眼部位先試熨，或在衣物上放一塊布，以防衣物熨燙後留下燙痕。

- 昂貴或經過特殊處理的布料（天鵝絨、丙烯酸纖維、尼龍、羊絨等）。
- 標籤上註有“低溫熨燙”的衣物，或暗色衣物。
- 否則可能會損壞衣物。



注意



只能使用產品應有的功能熨燙衣物。

- 否則可能會導致受傷。



保管產品時，請避開以下場所：

- 高溫、高濕、有易燃物品的場所；
- 有澆水噴水的場所。
- 否則可能會造成產品劣化、發生故障或事故、受傷。



請確保參照指示為水箱加水（參照第 36 頁《水箱的加水》）。



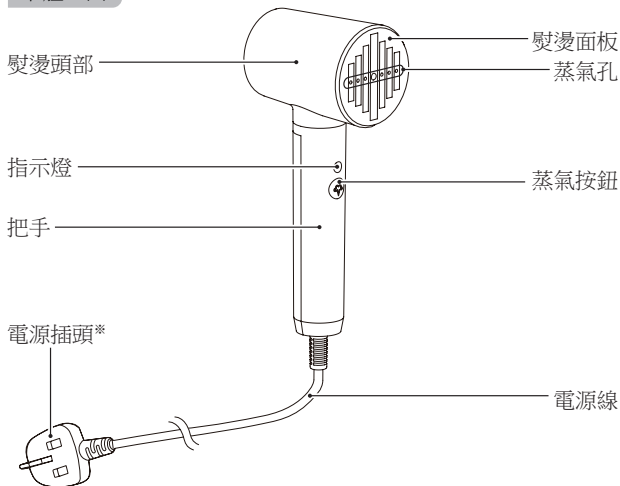
請確保參照指示清潔本產品（參照第 41 頁《清潔》）。

繁體中文

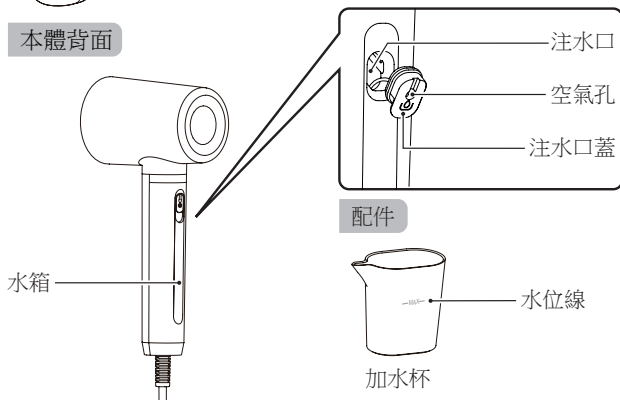


各部件的名稱

本體正面



本體背面



配件

38

※ 插頭形狀根據不同國家或地區要求而異。



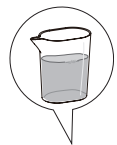
使用方法

在給水箱注水前必須將產品的電源插頭從電源插座上拔掉。

- 注意：** a. 請不要直接使用自來水或礦物質含量較高的“礦泉水”。否則會影響產品的使用壽命。
b. 建議使用蒸餾水或過濾水。

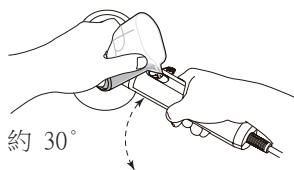
水箱的加水

1. 將蒸餾水或過濾水裝入至加水杯的 "MAX" 水位線位置 (水箱的容量約 85 mL)。

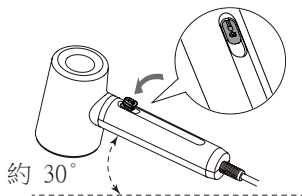


繁體中文

打開注水口蓋，將產品本體如圖示稍微傾斜 (約 30°)，然後根據需要加入適量的水。



2. 在傾斜狀態下關閉注水口蓋，關閉時注意注水口蓋裝入的方向。





使用方法

注意：

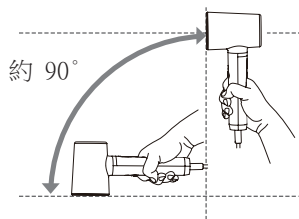
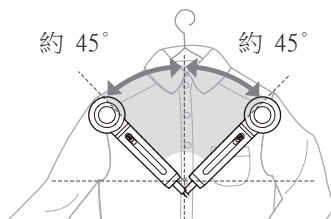
- 給水箱加水時，請將產品稍微傾斜（約 30° ）並注意水不要溢出。本體沾附水珠時，請擦乾。
- 加水完畢之後，請確實關閉注水口蓋。
- 水箱容量約 85 mL，可連續使用約 5 分鐘。

繁體中文

- 根據產品本體的方向，可能會有水箱不供水、蒸氣不噴出的情況。



出蒸氣角度



- 漏水或蒸氣弱時，請勿按壓蒸氣按鈕，請等待約 1 分鐘。
- 平燙請配合熨燙板使用。



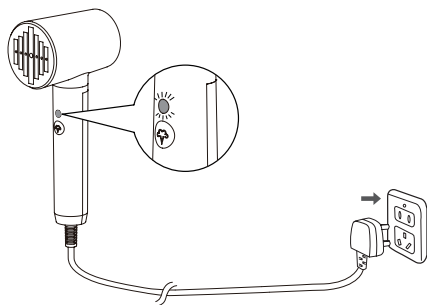
使用方法

注意：

- 產品剛接通電源時，請勿按壓蒸氣按鈕。
- 停止按壓蒸氣按鈕即可關閉蒸汽，蒸汽將在 5 秒左右完全停止，請勿靠近身體。
- 抓握把手使用產品時，請勿堵住注水口蓋的空氣孔，否則可能無法出蒸汽。
- 拔出電源插頭後，可能有少量蒸汽噴出。
這並非異常。（這是因為本體內部殘留水的緣故）
- 使用時，可能會出現由於室溫以及房間的亮度導致看不到蒸汽的情況。
- 使用蒸汽功能時可能會從蒸汽孔流出白色粉末/顆粒。
它們是存在於硬水中的礦物質，是可以被清理乾淨的。
這是正常的。

使用產品時

- 將電源插頭插入合適的家用電源插座中。
指示燈會亮起，產品開始加熱。





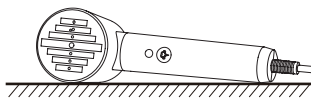
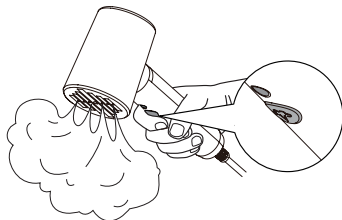
使用方法

使用產品時

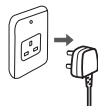
2. 等待約 20 秒即可按住蒸氣按鈕開始使用。

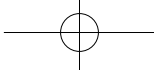
繁體中文

- 剛開始使用時，產品可能不會立即噴出蒸氣，產品也可能會有響聲，這是正常現象。
- 使用過程中需要加水時，請拔出電源插頭後再加水。
- 等待產品加熱或更換衣物需要擱置產品時，請將產品側倒放置。



3. 使用完畢，請拔出電源插頭切斷電源。





使用後

每次使用後

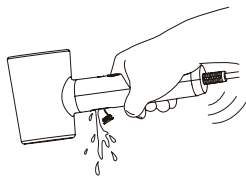
請進行以下的清潔和保養。

(1) 水箱的排水

1. 拔出電源線插頭，切斷電源。



2. 打開注水口蓋，搖晃產品將水倒出，然後關閉注水口蓋。



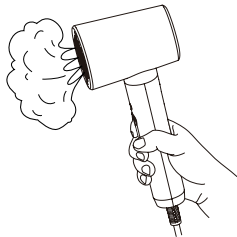
繁體中文

(2) 殘留水的處理

1. 將電源插頭插入合適的插座中，接通電源。



2. 等待約 20 秒後，按壓蒸氣按鈕，打開蒸氣。



3. 直到熨燙頭部沒有蒸氣噴出後，鬆開蒸氣按鈕，然後拔出電源線插頭。待產品充分冷卻後，置於安全處存放。

注意：

請在平穩的場所存放此產品。

- 請等待產品完全冷卻之後，再存放到衣櫃或者抽屜裡。



清潔方法

注意：

- 使用後，請冷卻 60 分鐘以上再進行清潔和保養。
- 切勿使用稀釋劑、去污粉或揮發性溶劑等清潔類用品來清洗，可能會造成產品損壞。

繁體中文

·清潔本體

出現污漬時，可使用軟布沾中性洗滌劑擦拭本體表面等部位。



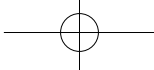
·清潔熨燙面板

如有膠水等黏在熨燙面板，請用濕布擦拭。



·清潔蒸氣孔

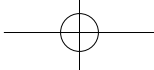
如果您的產品蒸氣孔有堵塞問題，請送指定維修店檢修。



常見故障及處理方法

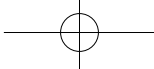
故障現象	可能造成的原因	處理方法
產品無法產生蒸氣或產生的蒸氣不連貫	▶ 產品未充分加熱。	等待約 20 秒之後再進行使用。
	▶ 電源插頭沒插上，未按壓蒸氣按鈕。	插上電源插頭，確實按壓蒸氣按鈕。
	▶ 水箱沒水或水位過低。	重新加水(參照第 35 頁《水箱的加水》)。
	▶ 按錯誤的方向使用本產品(產品倒置；產品橫放；噴頭向上)。	按正確的方向使用。
	▶ 注水口蓋的空氣孔堵塞。	用木製或竹製的牙籤疏通空氣孔。
	▶ 產品電路故障或保險絲燒斷。	送指定維修店檢修。

繁體中文



常見故障及處理方法

故障現象	可能造成的原因	處理方法
漏水	▶ 內部配管鬆脫或破損。	送指定維修店檢修。
	▶ 產品未充分加熱。	等待約 20 秒之後再進行使用。
產品發出響聲	▶ 水箱沒水，會使水泵發生空轉，並發出響聲。	重新加水(參照第35頁《水箱的加水》)。
	▶ 按錯誤的方向使用本產品(產品倒置；產品橫放；噴頭向上)。	按正確的方向使用。
	▶ 內部配管鬆脫或堵住。	送指定維修店檢修。
如果按照以上方法仍然無法處理故障。		

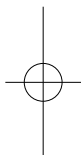
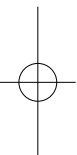
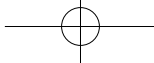


規格

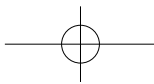
型號	NI-GHD021
額定電源	220-240 V ~ 50-60 Hz
額定消耗電功率	1 300-1 570 W
產品重量(約)	0.7 kg
產品尺寸(約)	82 × 252 × 115 mm

繁體中文

本產品僅適合家庭使用。



MY Melayu





Panasonic

Arahan Penggunaan (Kegunaan Di Rumah Sahaja) Penstim Pakaian Tangan

No. Model NI-GHD021

Melayu

Kandungan

Langkah peringatan	52-62
Pengenalpastian bahagian	63
Cara penggunaan	64-66
Selepas penggunaan	67
Pencucian	68
Spesifikasi	69
Penyelesaian masalah	70-71

Terima kasih kerana membeli peralatan Panasonic ini.
**Sebelum menggunakan unit ini, sila baca arahan-arahan
dengan teliti dan simpan buku panduan ini untuk rujukan
masa depan.** 51



Langkah peringatan

Bagi mengurangkan risiko kejutan elektrik, kecederaan, kebakaran, kehilangan nyawa dan kerosakan kepada peralatan atau harta benda, sentiasa mematuhi langkah-langkah keselamatan berikut.

Penjelasan simbol

Simbol-simbol berikut digunakan untuk mengklasifikasi dan menerangkan tahap bahaya, kecederaan dan kerosakan harta benda yang disebabkan apabila denotasi diabaikan dan penggunaan yang salah dilakukan.



AMARAN

Menandakan potensi bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.



PERINGATAN

Menandakan bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan kecil atau kerosakan barang kepunyaan anda.

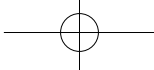
Simbol-simbol berikut digunakan untuk mengklasifikasi dan menerangkan jenis arahan yang perlu dipatuhi.



Simbol ini digunakan untuk mengingatkan pengguna terhadap prosedur pengendalian tertentu yang tidak boleh dilakukan.



Simbol ini digunakan untuk mengingatkan pengguna terhadap prosedur pengendalian tertentu yang mesti diikuti supaya dapat mengendalikan unit ini dengan selamat.



AMARAN



Jangan gunakan seterika apabila palam kuasa atau kord kuasa rosak atau panas.

Jangan sekali-kali gunakan peralatan jika palam kuasa dipasang secara longgar dalam soket alur keluar.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan biarkan peralatan tanpa pengawasan semasa ia bersambung ke soket alur keluar.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kebakaran.



Jangan sambung atau memutuskan sambungan palam kuasa ke soket alur keluar dengan tangan basah.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.



Jangan rosakkan, mengubah suai, membengkok, menarik, atau memintal kord kuasa.

Jangan letakkan apa-apa yang berat di atas atau memicit kord kuasa.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan biarkan kord kuasa menyentuh permukaan panas kepala penstim.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.



AMARAN



Jangan gunakan kord kuasa yang diikat.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan gunakan peralatan dengan tangan basah.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan gunakan berhampiran bahan mudah terbakar (seperti benzin atau sejenisnya).

- Melakukannya boleh mengakibatkan letupan atau kebakaran.



Jangan sekali-kali mengubah suai, menanggalkan, atau membaiki sendiri peralatan.

- Melakukannya boleh menyebabkan nyalaan atau kecederaan disebabkan oleh pengendalian luar biasa. Hubungi ejen servis yang sah untuk kerja baik pulih.



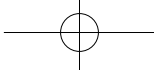
Jangan balut kord kuasa di sekeliling peralatan untuk penyimpanan.

- Melakukannya boleh menyebabkan kerosakan kepada wayar kord kuasa dan boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan rendam peralatan dalam air atau cecair lain.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman, kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Peralatan tidak boleh digunakan jika ia telah terjatuh, jika terdapat tanda kerosakan yang boleh dilihat atau jika ia bocor.

- Rujuk servis kepada kakitangan servis yang sah.



Jangan guna dalam cara yang melebihi pengedaran soket alur keluar atau pendawaian.

- Melebihi pengedaran dengan menyambungkan terlalu banyak palam ke satu soket alur keluar boleh menyebabkan kebakaran disebabkan pemanasan lampau.



Sentiasa pastikan peralatan dikendalikan pada sumber kuasa elektrik yang sepadan dengan voltan terkadar yang ditunjukkan pada peralatan. Masukkan palam kuasa sepenuhnya.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kecederaan, kejutan elektrik atau kebakaran.



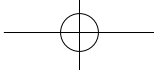
Cuci palam kuasa dengan kerap bagi mencegah habuk daripada terkumpul.

• Cabut palam dan lap dengan kain kering.
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kemalangan atau kecederaan.



Gunakan soket alur keluar secara tunggal dan jangan gunakan kord penyambung.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.



AMARAN



Peralatan ini tidak dicadangkan untuk penggunaan oleh individu (termasuk kanak-kanak) dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang berkurangan, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh individu yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak perlu dipantau untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kemalangan atau kecederaan.

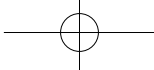


Segera hentikan dan cabut palam kuasa jika berlaku ketaknormalan atau kepincangan tugas.

- Menggunakannya dalam keadaan sedemikian boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan.

<Kes ketaknormalan atau kepincangan tugas>

- Kod kuasa rosak (seperti merekah, atau wayar terdedah).
- Badan utama, kord kuasa atau palam kuasa panas luar biasa, berubah bentuk atau berubah warna.
- Peralatan tidak boleh dihidupkan sekali-sekala selepas kord kuasa dialihkan.
- Palam kuasa atau kord kuasa bau terbakar.
- Segera minta pemeriksaan atau baik pulih di pusat servis yang sah.



Jika kord kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat servis atau orang berkelayakan seumpamanya bagi menghindari sebarang bahaya.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kemalangan atau kecederaan.



Pastikan untuk meletakkan atau menggunakan produk di atas permukaan rata dan stabil.

- Kegagalan untuk berbuat demikian boleh mencalarakan kepala penstim atau menyebabkan produk jatuh, lantas menyebabkan kecederaan atau kelecuman.



Peralatan ini mesti menggunakan soket alur keluar dengan sambungan bumi.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.

Melayu



PERINGATAN



Jangan masukkan pin atau jarum ke dalam peralatan atau gunakan peralatan di atas pakaian dengan jarum menjahit atau bahan seumpamanya dimasukkan.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.



Jangan letakkan plat tapak terlalu hampir dengan anda atau orang lain kerana stim boleh secara tidak diduga meruap keluar darinya.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman atau kecederaan.



Jangan gunakan peralatan selain dengan fabrik.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kerosakan.



Jangan simpan peralatan sehingga ia telah sejuk sepenuhnya.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.



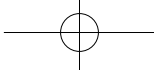
Jangan simpan peralatan dengan kord kuasa terpitul.

- Melakukannya boleh menyebabkan kerosakan kepada wayar kord kuasa dan boleh menyebabkan kelecuman, kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Jangan tambah pewangi, cuka, kanji, agen nyahkerak, alat bantu menseterika atau bahan kimia lain dalam takungan air. Sila gunakan air tulen suhu bilik atau air suling sahaja dalam peralatan ini.

- Jika tidak pakaian mungkin kotor atau berubah warna.



⊘ Jangan gunakan apa-apa aksesori menseterika yang terdapat di pasaran.

- Melakukannya boleh menyebabkan pakaian terbakar atau rosak disebabkan oleh pengendalian yang salah.

⊘ Jangan sentuh permukaan panas (misalnya permukaan plat tapak, mana-mana bahagian peralatan dan kawasan panas sekitarnya) semasa penggunaan.

- Jangan letakkan tangan, kaki anda, dll. di bawah meja menseterika.
- Jangan letakkan peralatan pada tangan, lutut atau mana-mana bahagian badan anda.
- Jangan gunakan stim apabila kepala seterika sebahagiannya melekat keluar dari meja seterika.
- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.

⊘ Jangan sentuh stim semasa penggunaan.

- Jangan halakan stim ke arah tangan, lutut, atau mana-mana bahagian badan anda.
- Jangan gosok pakaian yang sedang dipakai.
- Melakukannya boleh mengakibatkan melecur.

⊘ Jangan letakkan kepala penstim di atas karpet atau lantai.

- Berbuat demikian boleh merosakkan produk, karpet atau lantai.



PERINGATAN



Jangan gunakan produk dengan kord kuasa terpinjal.

- Berbuat demikian boleh merosakkan kord kuasa, atau menyebabkan renjatan elektrik atau kebakaran.



Jangan bawa produk dengan kord kuasa.

- Berbuat demikian boleh merosakkan kord kuasa, atau menyebabkan renjatan elektrik atau kebakaran.



Jangan gunakan produk di tempat berikut.

- **Berhampiran dinding atau perabot yang tidak boleh tahan suhu tinggi atau kelembapan**
 - Berbuat demikian boleh merosakkan dinding atau perabot.
- **Dengan suhu tinggi, kelembapan tinggi dan terlalu banyak habuk**
 - Melakukannya boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.
- **Dengan asap berminyak, seperti dapur**
 - Jika tidak, produk mungkin terkakis oleh asap berminyak, lalu mengakibatkan kecederaan atau kejutan elektrik, dan kebakaran mungkin disebabkan oleh litar pintas.
- **Apabila gas mudah terbakar wujud**
 - Berbuat demikian boleh menyebabkan pengeluaran asap atau nyalaan.



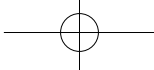
Jangan guna stim bila memakai sarung tangan yang boleh ditembusi oleh stim.

- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.



Selepas menghidupkan kuasa, tunggu kira-kira 20 saat sebelum menggunakan produk.

- Kegagalan untuk berbuat demikian boleh menyebabkan kelecuman atau kecederaan.



Putuskan sambungan palam kuasa dengan memegang palam kuasa dan bukannya menarik kord kuasa.

- Kegagalan melakukannya boleh memutuskan kord kuasa dan boleh menyebabkan kelecuman, kejutan elektrik, atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.



Perhatian harus diberikan apabila menggunakan peralatan.

- Pelepasan stim boleh menyebabkan kelecuman.



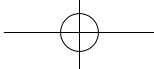
Palam mesti dicabut dari soket alur keluar sebelum tangki simpanan air diisi dengan air. Di samping itu, cabut palam kuasa semasa pengosongan, pencucian dan produk tidak digunakan.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh kebocoran elektrik akibat daripada kemerosotan penebatan.



Apabila menggunakan ke atas fabrik berikut, uji di kawasan yang tersembunyi, atau letakkan kain lain di atas fabrik untuk mengelakkan kain daripada meninggalkan kesan.

- Fabrik mahal atau fabrik yang diproses khas (baldu, akrilik, nilon, kashmir, dsb.)
- Fabrik yang dilabelkan sebagai "panas rendah" atau "panas sederhana", atau fabrik berwarna gelap.
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kerosakan pada fabrik.



PERINGATAN



Gunakan peralatan untuk tujuan yang dicadangkan sahaja, untuk fabrik menseterika.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kecederaan.



Jangan simpan produk di tempat berikut.

- Dengan suhu tinggi atau kelembapan tinggi, atau apabila bunga api wujud

- Dengan semburan air.

- Berbuat demikian boleh menyebabkan kemerosotan produk atau pincang tugas, atau menyebabkan kemalangan atau kecederaan.



Pastikan isi tangki air mengikut arahan (Lihat "CARA MENGISI AIR" pada Halaman 64).



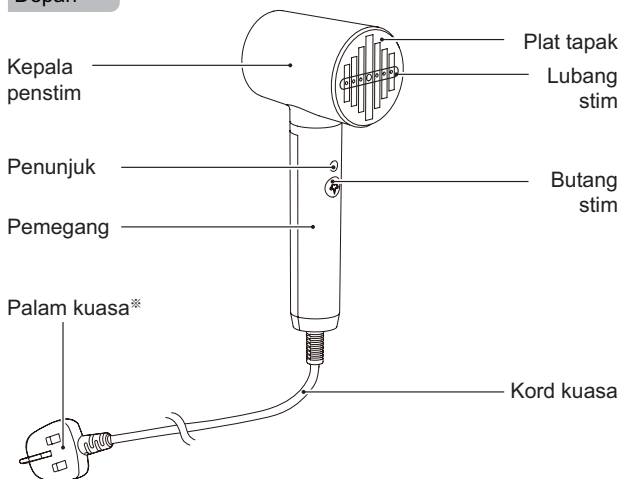
Pastikan bersih dan nyahkerak perkakas mengikut arahan (Lihat "PENCUCIAN" and "PENCUCIAN KERAK" pada Halaman 68).

Melayu

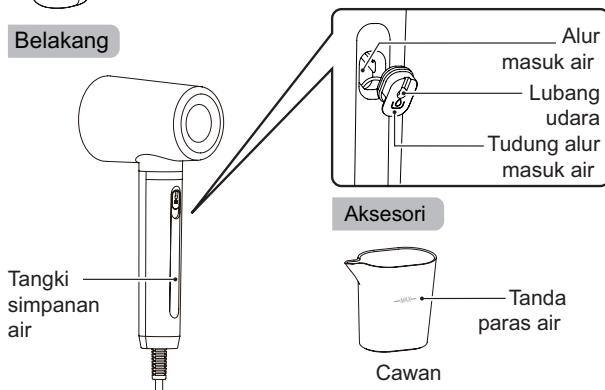


Pengenalpastian bahagian

Depan



Belakang



Aksesori

Tanda paras air

※ Jenis palam kuasa mungkin berbeza mematuhi keperluan negara atau wilayah masing-masing.

Melayu



Cara penggunaan

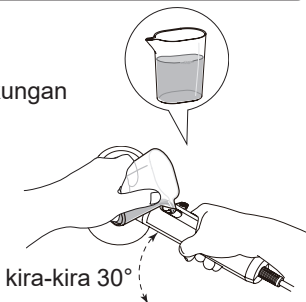
Pastikan untuk mencabut palam kuasa dari alur keluar kuasa sebelum mengisi takungan air dengan air.

Cara mengisi air

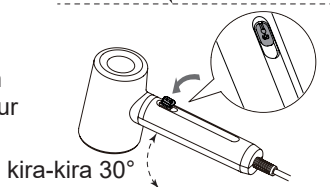
- Nota:**
- Jangan gunakan air paip atau kandungan mineral "air mineral" yang tinggi. Jika tidak, ia akan menjejaskan hayat perkhidmatan produk.
 - Sila isikan takungan air dengan air suling atau air tulen.

Melayu

- Isikan cawan sehingga "MAX" tanda paras air dengan air suling atau bertapis. (Kapasiti takungan air adalah kira-kira 85 mL.)
Buka tudung alur masuk air, sengetkan badan utama sedikit (kira-kira 30°) seperti ditunjukkan dalam rajah dan kemudian tambah jumlah air yang sesuai.



- Tutup tudung alur masuk air sementara badan utama disengetkan. Berikan perhatian arahan pemasangan tudung alur masuk air.



Nota:

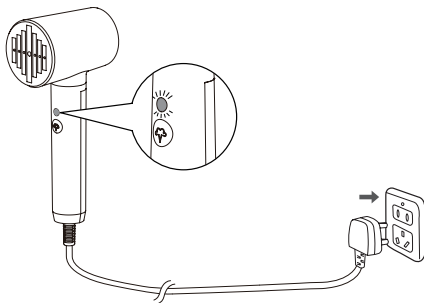
- Apabila menambah air ke dalam takungan air, sengetkan badan utama sedikit (kira-kira 30°) dan pastikan bahawa tiada air melimpah keluar dari takungan air. Lapkan titisan air dari badan utama jika ada.
- Pastikan untuk menutup tudung alur masuk air dengan ketat selepas menambah air.
- Takungan air mempunyai kapasiti kira-kira 85 mL, yang mana produk boleh digunakan secara berterusan selama kira-kira 5 minit.



Menggunakan seterika stim

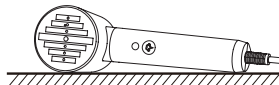
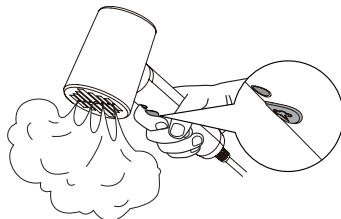
1. Masukkan palam kuasa ke dalam alur keluar soket yang sesuai.

Penunjuk akan menyala dan produk akan mula memanaskan.



2. Tunggu kira-kira 20 saat dan tekan butang stim untuk menggunakan produk.

- Stim mungkin tidak keluar dengan serta-merta selepas produk dihidupkan. Bunyi mungkin didengari. Ini perkara biasa.
- Untuk menambah air semasa penggunaan, cabut palam kuasa terlebih dahulu.
- Letakkan produk di bahagiannya sementara produk sedang dipanaskan, atau apabila anda menukar pakaian semasa penggunaan.



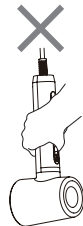
3. Selepas penggunaan, cabut palam kuasa untuk memutuskan bekalan kuasa.



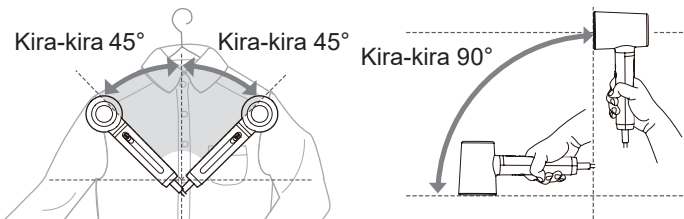
Melayu



- Bergantung pada arah di mana badan utama dipegang, air mungkin dibekalkan dari takungan air atau stim mungkin tidak keluar.



Sudut semburan stim



- Apabila kebocoran air berlaku atau stim lemah, tunggu kira-kira seminit daripada menekan butang stim.

Nota:

- Jangan tekan butang stim dengan serta-merta selepas produk dihidupkan.
- Lepaskan butang stim untuk menutup stim. Stim akan berhenti dalam kira-kira 5 saat. Semasa tempoh ini, pastikan produk jauh dari badan anda.
- Apabila menggunakan produk dengan memegang pemegang, jangan sekat lubang udara pada tudung alur masuk air. Jika tidak, stim mungkin tidak keluar.
- Selepas palam kuasa dicabut, sedikit stim mungkin terkeluar. Keadaan ini bukanlah tanda pincang tugas. (Ini adalah kerana terdapat air sisa dalam badan utama.)
- Semasa penggunaan, stim mungkin tidak kelihatan disebabkan oleh suhu bilik atau kecerahan dalam bangunan.



Selepas penggunaan

Selepas setiap penggunaan

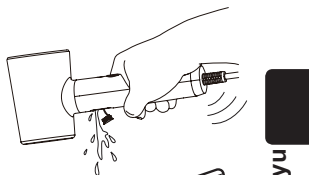
Sila patuhi prosedur di bawah untuk pembersihan dan penyelenggaraan.

(1) Pengeringan takungan air

1. Cabut palam kuasa untuk memutuskan bekalan kuasa.



2. Buka tudung alur masuk air, tuangkan air sementara menggoncang produk dan tutup tudung alur masuk air.

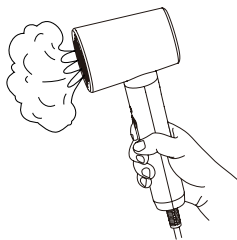


(2) Rawatan air sisa

1. Masukkan palam kuasa ke dalam alur keluar soket yang sesuai untuk menyambungkan bekalan kuasa.



2. Tunggu kira-kira 20 saat dan tekan butang stim untuk menghidupkan stim.



3. Tunggu sehingga tiada lagi stim keluar dari kepala penstim, lepaskan butang stim dan cabut palam kuasa. Simpan produk di tempat selamat selepas ia sejuk sepenuhnya.



Nota:

Simpan produk ini di tempat yang sesuai.

- Tunggu sehingga produk telah sejuk sepenuhnya sebelum menyimpannya dalam almari pakaian atau laci.



Pencucian

Nota:

- Selepas penggunaan, biarkan produk untuk menyejuk selama lebih daripada 60 minit sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan.
- Jangan sekali-kali gunakan produk pembersihan seperti pencair, pembersih dan pelarut meruap untuk membersihkan produk. Berbuat demikian boleh merosakkan produk.

Melayu

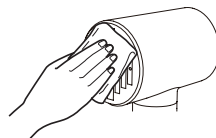
• Bersihkan badan utama

Untuk kotoran degil, gunakan kain lembut yang dicelup dengan detergen neutral untuk membersihkan permukaan badan utama.



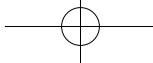
• Bersihkan plat tapak

Jika gam atau lekatan seumpamanya pada permukaan kepala penstim, lapnya dengan kain basah.



• Membersihkan lubang stim

Jika lubang stim tersekat, hantar produk untuk dibaiki oleh ejen servis yang ditetapkan.



Spesifikasi

No. Model	NI-GHD021
Sumber kuasa	220-240 V ~ 50-60 Hz
Penggunaan kuasa	1 300-1 570 W
Berat (kira-kira)	0.7 kg
Ukuran (kira-kira)	82 × 252 × 115 mm

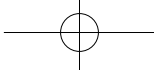
Peralatan ini dicadangkan untuk kegunaan di rumah sahaja.

Melayu



Penyelesaian masalah

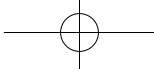
Masalah	Punca-punca	Penyelesaian
 Melayu Tiada stim atau stim luar biasa	▶ Produk tidak panas sepenuhnya.	Tunggu kira-kira 20 saat sebelum menggunakan produk.
	▶ Palam kuasa tidak bersambung atau butang stim tidak ditekan.	Sambungkan palam kuasa dan tekan butang stim.
	▶ Tiada atau air yang mencukupi dalam takungan air.	Isikan takungan air (dengan merujuk kepada "Cara mengisi air" pada Halaman 64).
	▶ Produk digunakan dalam arah yang salah (contohnya produk terbalik, produk diletakkan secara mendatar, atau kepala penstim menghadap ke atas).	Gunakan produk dalam arah yang betul.
	▶ Lubang udara pada tudung alur masuk air tersekat.	Nyahsekat lubang udara dengan pencungkil gigi kayu atau buluh.
	▶ Litar gagal atau fius terbakar.	Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk pemeriksaan dan baik pulih.



Penyelesaian masalah

Masalah	Punca-punca	Penyelesaian
Kebocoran air berlaku	▶ Paip dalam longgar atau rosak.	Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk pemeriksaan dan baik pulih.
	▶ Produk tidak panas sepenuhnya.	Tunggu kira-kira 20 saat sebelum menggunakan produk.
Produk mengeluarkan bunyi bising	▶ Apabila takungan air kosong, pam air akan melahu, lantas mengeluarkan bunyi bising.	Isikan takungan air (dengan merujuk kepada "Cara mengisi air" pada Halaman 64).
	▶ Produk digunakan dalam arah yang salah (contohnya produk terbalik, produk diletakkan secara mendatar, atau kepala penstim menghadap ke atas).	Gunakan produk dalam arah yang betul.
	▶ Paip dalam longgar atau tersekat.	Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk pemeriksaan dan baik pulih.
Masalah berpanjangan walaupun selepas anda mengikuti penyelesaian di atas.		

Melayu



Website: <https://www.panasonic.com>

© Panasonic corporation 2025

Printed in China

中國印刷

Dicetak di China

P0725-0